



**Генеральная Ассамблея**  
**Совет Безопасности**

Distr.: General  
15 August 2011  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Шестьдесят пятая сессия  
Пункт 36 и 52 повестки дня

Совет Безопасности  
Шестьдесят шестой год

**Положение на Ближнем Востоке**

**Доклад Специального комитета по расследованию  
затрагивающих права человека действий Израиля  
в отношении палестинского народа и других арабов  
на оккупированных территориях**

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской  
Арабской Республики при Организации Объединенных Наций  
от 8 августа 2011 года на имя Генерального секретаря и  
Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 8 августа 2011 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности, содержащие жалобу в отношении израильских оккупационных властей, которые приняли решение о строительстве расистской разделительной стены на оккупированных сирийских Голанах к востоку от деревни Маджал-Шамс (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 36 и 52 повестки дня и Совета Безопасности.

*(Подпись)* Башар Джаафари  
Посол  
Постоянный представитель



**Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 8 августа 2011 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

По поручению моего правительства хотел бы довести до Вашего сведения жалобу в отношении израильских оккупационных властей, которые начали строительство расистской разделительной стены на оккупированных сирийских Голанах.

В июне 2011 года израильское правительство приняло решение построить к востоку от деревни Мадждал-Шамс на оккупированных сирийских Голанах разделительную стену якобы для того, чтобы помешать палестинцам и сирийцам пересекать линию прекращения огня и проникать в оккупированную деревню Мадждал-Шамс. Действительно, израильские инженерные войска приступили к сооружению стены в начале июля, а с израильскими подрядчиками было заключено соглашение о строительстве стены высотой восемь метров и длиной четыре километра. Следует отметить, что длина линии прекращения огня между Израилем и Сирией на оккупированных Голанах составляет примерно 100 км. Начальник штаба Израиля Бенни Ганц распорядился о завершении строительства стены в сентябре 2011 года, т.е. до того, как Организация Объединенных Наций проведет голосование по поводу признания палестинского государства. Бульдозеры и тяжелая техника израильской армии ведут земляные работы и разравнивают участок земли шириной несколько метров вдоль линии прекращения огня рядом с деревней Мадждал-Шамс, от района Хиллат ар-Рамлах на севере до ан-Накакира на юге.

Стена, к строительству которой приступил Израиль, разделит оккупированные части сирийских Голан и нарушит географическую целостность сирийской земли. Ее строительство также приведет к захвату обширных участков земли, площадь которых оценивается в сотни дунумов и которые принадлежат сирийским фермерам-арабам, лишившимся своих земель в результате их конфискации в середине 1970-х годов. Израильская армия установила контроль над этой территорией после заключения в 1974 году Соглашения о разъединении. Земля, которая является частью оккупированной деревни Мадждал-Шамс, использовалась для выращивания винограда, пшеницы, нута, ячменя, яблок, миндаля и инжира.

Строительство стены на оккупированных сирийских Голанах ведется с целью создания новой политической реальности и реальности в области безопасности, которая будет использована в качестве конкретной реальности на любых мирных переговорах в будущем по вопросу об оккупированных Голанах. Эта стена будет иметь также исключительно пагубные последствия для населения оккупированных Голан, поскольку она разделит их и нарушит их географическую связь с их родиной — Сирией. Все это совершается на фоне израильской политики агрессии против населения Голан, которая включает аресты, высылки, невыносимые штрафы, преследования и лишение трудящихся мест работы.

Совершая такие ужасные действия, как изменение географических особенностей оккупированных сирийских Голан, в частности прокладку мощных и немощных дорог для военных целей и строительство постоянной бетонной стены, израильские власти нарушают международное право и Соглашение о разъединении между сирийской и израильской сторонами, которое было заключено под эгидой великих держав и Совета Безопасности. Сирийская Арабская Республика настаивает на том, чтобы Организация Объединенных Наций, и в частности Совет Безопасности, взяли на себя ответственность и немедленно приняли все необходимые меры для прекращения этого акта, который осуществляется в рамках продолжающейся израильской кампании по отделению оккупированных сирийских Голан от сирийской родины. Эти акты являются грубым нарушением международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет постановил, что аннексия Израилем оккупированных сирийских Голан является недействительной и не имеет международной юридической силы.

Ниже приводится перечень семей, владеющих экспроприированной землей, на которой возводится эта стена:

- сыновья Хусейна Махмуда (Кубайба)
- Сулейман Тариф (прежде земля принадлежала Абдуле Шахадхе) — сыновья Джамиля ас-Саида Ахмада
- сыновья Фариды ас-Саида Ахмада — сыновья Салиха Хамуда Халила Абу Салиха
- сыновья Салиха Хусейна Абу Салиха — Исам ас-Сафади (семья Сафади — около 3 дунумов)
- дети Малхама ас-Сафади
- Сулейман Шамс (семья Шамс — около 45 дунумов) — Исмаил Шамс
- Махмуд Шамс — сыновья Юсуфа Абу Арара (около 7 дунумов)
- сыновья Махмуда Мали (около 12 дунумов) — Хаза Мали — сыновья Сулеймана Абу Джабала
- сыновья Хусейна Абу Джабала Салиха ас-Салиха (к востоку от Масила)
- сыновья Мансура Абу Джабала — сыновья Хассана Махди Фахруддина
- сыновья Сулеймана Салмана Ибрагима — сыновья Бахджата аль-Халаби — сыновья Асада аль-Халаби
- сыновья Али ас-Саббага, сыновья Сулеймана Абу Заида — Фарис Абу Заид
- сыновья Хамзаха Ибрагима — сыновья Саида Самараха — сыновья Асада аль-Хаддада (перемещенные лица: сыновья Фаиза аль-Калани) — сыновья Джамиля Хусейна Рида — сыновья Саида Хаттара — сыновья Али аш-Шуфи — сыновья Али Ибрагима — сыновья Наджиба Дхиба Бурайка (к востоку от Масила)

- сыновья Джамиля Хусейна Али Абу Салиха (к востоку от Масила) — Мисарах (на земле Джамиля Саида Ахмада) — сыновья Фариса Хузаи Абу Салиха
- сыновья Асада Армуна — сыновья Хамада Маддаха — Сулейман Хамди Вахби Абу Салих
- Гази Фарис Вахби Абу Салих (Мисарат ад-Дибс — к востоку от аль-Масила).

(Подпись) Башар Джаафари  
Постоянный представитель  
Сирийской Арабской Республики

---